

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1935-1936	N° 116		ZITTINGSJAAR 1935-1936
	SÉANCE du 19 Février 1936	VERGADERING van 19 Februari 1936	

PROJET DE LOI

allouant des crédits provisoires à valoir sur les
Budgets de l'exercice 1936.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

Les crédits provisoires qui ont été alloués pour 1936 n'assurent la marche des services publics que jusqu'au 29 février courant.

Or, sauf le Budget des Travaux publics et de la Résorption du chômage et celui des Postes, Télégraphes et Téléphones, tous les autres Budgets restent à voter par l'une ou l'autre de nos deux assemblées législatives.

Il faut prévoir, dans ces conditions, qu'un certain nombre de Budgets ne seront pas encore promulgués à cette date.

J'ai l'honneur en conséquence, Madame, Messieurs, de proposer, pour les dépenses du mois de mars prochain, un nouveau douzième à valoir pour les Budgets sur lesquels la Législature ne s'est pas encore prononcée.

Le Ministre des Finances,

M.-L. GÉRARD

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives, par Notre Ministre des Finances.

WETSONTWERP

tot toekenning van voorloopige kredieten te gelden
op de Begrotingen van het dienstjaar 1936.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De voor 1936 verleende voorloopige kredieten volstaan alleen om de gang der openbare diensten tot den 29^e der loopende maand te verzekeren.

Behoudens de Begroting van Openbare Werken en Werkverschaffing en die van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, dient er over de overige uitgavenbegrotingen door de eene of de andere van beide wetgevende vergaderingen nog gestemd.

Er valt dan ook te voorzien dat een zeker aantal Begrotingen op dien datum nog niet afgekondigd zullen geworden zijn.

Ik heb dienvolgens, Mevrouw, Mijne Heeren, de eer, met het oog op de uitgaven over de eerstkomende maand Maart, een nieuw twaalfde voor te stellen, te gelden op de Begrotingen, waarover de Wetgevende Macht nog geen uitspraak heeft gedaan.

De Minister van Financiën,

M.-L. GÉRARD

WETSONTWERP

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën, en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd.

Article premier.

Des crédits provisoires, à valoir sur les Budgets de l'exercice 1936, sont ouverts, savoir :

A. — Pour les dépenses ordinaires :

Au Ministère des Finances, pour le service de la Dette	fr. 206,000,000
Au Ministère des Finances, pour les dotations	4,000,000
Au Ministère de la Justice	24,000,000
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce extérieur	7,700,000
Au Ministère de l'Intérieur	8,500,000
Au Ministère de l'Instruction publique	90,000,000
Au Ministère de l'Agriculture	4,000,000
Au Ministère des Affaires Economiques	3,000,000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale	135,000,000
Au Ministère des Colonies	15,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale	75,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale pour la Gendarmerie	11,000,000
Au Ministère des Finances	32,000,000
Au Ministère des Transports	14,000,000
Au Ministère des Finances pour les Non-Valeurs et les Remboursements	80,000,000

B. — Pour les dépenses extraordinaires :

Au Ministère de la Justice	fr. 2,000,000
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce extérieur	500,000
Au Ministère de l'Intérieur	7,000,000
Au Ministère de l'Instruction publique	8,000,000
Au Ministère de l'Agriculture	1,000,000
Au Ministère des Travaux Publics	125,000,000
Au Ministère des Affaires Economiques	1,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale	50,000,000
Au Ministère des Finances	4,000,000
Au Ministère des Transports	15,000,000
Au Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones	3,000,000

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi peuvent être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles comprises dans les crédits inscrits aux projets de Budget et qui n'ont pas été autorisées antérieurement par la Législature.

Eerste artikel.

Voorloopige kredieten, aan te rekenen op de Begrootingen van dienstjaar 1936 zijn geopend, te weten :

A. — Voor de gewone uitgaven :

Aan het Ministerie van Financiën, voor den dienst der Schuld	fr. 206,000,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor de dotatiën	4,000,000
Aan het Ministerie van Justitie	24,000,000
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel	7,700,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken	8,500,000
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs	90,000,000
Aan het Ministerie van Landbouw	4,000,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken	3,000,000
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	135,000,000
Aan het Ministerie van Koloniën	15,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging	75,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging voor de Rijkswacht	11,000,000
Aan het Ministerie van Financiën	32,000,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen	14,000,000
Aan het Ministerie van Financiën voor de kwade posten en de terugbetalingen	80,000,000

B. — Voor de buitengewone uitgaven :

Aan het Ministerie van Justitie	fr. 2,000,000
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel	500,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken	7,000,000
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs	8,000,000
Aan het Ministerie van Landbouw	1,000,000
Aan het Ministerie van Openbare Werken	125,000,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken	1,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging	50,000,000
Aan het Ministerie van Financiën	4,000,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen	15,000,000
Aan het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	3,000,000

Art. 2.

De bij de tegenwoordige wet verleende voorloopige kredieten kunnen aangewend worden voor de nieuwe gewone en buitengewone uitgaven, die begrepen zijn in de op de Begrootingsontwerpen gebrachte kredieten en waarvoor vroeger door de Wetgevende lichamen geen machtiging werd verleend.

Art. 3.

Les fonds faisant l'objet du projet de Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre de l'exercice 1936 sont à la disposition du Gouvernement à partir du 1^{er} janvier de la dite année.

Art. 4.

La présente loi sera exécutoire le 1^{er} mars 1936.

Donné à Bruxelles, le 19 février 1936.

Art. 3.

De gelden die het voorwerp uitmaken van het ontwerp van Begrooting van Ontvangsten en Uitgaven voor order voor het dienstjaar 1936, zijn ter beschikking van de Regeering met ingang van 1 Januari van bedoeld jaar.

Art. 4.

Deze wet is op 1 Maart 1936 uitvoerbaar.

Gegeven te Brussel, den 19^e Februari 1936.

LEOPOLD

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

M.-L. GÉRARD